



ROMÂNIA  
UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca  
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00\*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22  
Fax: 40 - 264 - 59.19.06  
E-mail: [staff@staff.ubbcluj.ro](mailto:staff@staff.ubbcluj.ro)

RECTORATUL

**Universitatea Babeş-Bolyai  
Competiția Excelenței 2010**

**Dosar individual**

**Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009**

Nume, prenume, grad did.	EGYED EMESE, PROF UNIV
Facultatea, Catedra	De Litere, Catedra de Literatura Maghiară
Domeniul științific	Filologie
Adresa paginii web personale	-
Adresa e-mail	egyed.emese@gmail.com

**Criteriul I – Output**

**1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)**

**2. Articole științifice publicate în ISI proceedings**

**3. Articole științifice indexate în BDI (din lista CNCSIS)**

1. Egyed Emese, capitol, *Victor Hugo drámáinak magyar fogadtatása*, Ismeretség: interkulturális kapcsolatok a színház révén (XVII-XIX. század), **Editura Scientia (Editura B cod 133)**, Kolozsvár (Cluj-Napoca), Editor: Egyed Emese, 2005, P. 209-246
2. Egyed Emese, *A Duna-menti Pavlovna-évad* In **Symbolon** A marosvásárhelyi színművészeti Egyetem Színháztudományi Szemléje VI. 2005/10 149-156
3. Egyed Emese *Irodalom az Erdélyi Múzeumban*. **Erdélyi Múzeum** 2009/3-4., vol.71., 114-137
4. Egyed Emese, Ubi sunt?... Lóna tündöklése in **Korunk** 2009.10 (Ed. III, XX), 47-54

**4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)**

1. Egyed Emese: *Una rilettura ungherese del mito di Briseide*, In COMUNICARE letterature lingue (Istituto Trentino di Cultura, Societa editrice Il Mulino Bologna, Italia), 2005.327-332 ISBN 88-15-10797-5
2. Egyed Emese: Fordítások a magyar társulatok sikeréért – Erdélyben in *„Ismeretség. Kulturális kapcsolatok a színház révén* Scientia 2005. Sapientia könyvek 23. Scientia Kolozsvár 143-172
3. Egyed Emese: *Victor Hugo drámáinak magyar fogadtatása*, In Egyed Emese (red.) *„Ismeretség. Kulturális kapcsolatok a színház révén* 2005 Cluj Scientia Sapientia könyvek 23.

4. Egyed Emese: *A Gerson kolozsvári kézírata In „Et in Arcadia ego”(A klasszikus magyar irodalmi örökség feltárása és értelmezése)* 2005 Budapest-Debrecen
5. Egyed Emese, Küllös Imola, Közköltészet és népköltészet. A XVII-XIX. századi magyar világi közköltészet összehasonlító műfaj-, szüzsé- és motívumtörténeti vizsgálata. (könyvismertetés) NyIrK XLIX (2005) 1-2.167-170
6. Egyed Emese: *A Gerson és kolozsvári kézírata 51-78 Debreczeni Attila-Gönczy Monika (szerk) A “Et in Arcadia ego”. A klasszikus magyar irodalmi örökség feltárása és értelmezése.* Debrecen 2005 Csokonai könyvtár 36 ISBN 963 472 899 5
7. Egyed Emese: *Ihletmodellek, verses írósorolók In Csörsz Rumen István, Hegedűs Béla, Tüskés Gábor szerk: Historia litteraria a XVIII. században MTA Irodalomtudományi Intézete Budapest 2006 ISBN 963 967 9671 01 0*
8. Egyed Emese: *Az áldozat Csörsz Rumen istván (szerk.) Tinódi Sebestyén és a régi magyar verses epika. A 2006. évi budapesti és kolozsvári Tinódi-konferenciák előadásai.* Kriterion Kolozsvár 2008.Kriterion (Ed B cod 160) 99-116 ISBN 978-973-26-0911-8
9. Egyed Emese, Angelica és Tirsis. *Kolozsvári töredék Irodalomtörténet.* 2006/4. 552-564
10. Egyed Emese: *Sárkányölő Szent György az irodalomban Nyelv- és Irodalomtudományi közlemények Editura Academiei Române 2006/1-2. (L) 15-28 ISSN 0567-6223*
11. Egyed Emese: *A kolozsvári Magyar Irodalomtudományi Tanszék mint oktató- és kutatóműhely. In A (cseh) szlovákiai magyar irodalom oktatása Konferencia az irodalomoktatásról Nyitrán 2006 szeptember 29-én. Disputationes Samarienses 8. Forum Kisebbségkutató Intézet , Somorja 2006 ISBN 978-80-89249-07-7*
12. Egyed Emese: *A Dunánál. Kép, szövegek, A komparáció etikája a kritikai vizsgálatokban,* Stúdium Kft., 2006, P. 190-200 ISBN 10973-643-132-0 13978-973-643-136-6
13. Egyed Emese: *Sur la première traduction du Cid en hongrois Studia universitatis Babeş-Bolyai Series Philologia (rev. B. cod 53), Volum 52, 2007 .3. 125-138 ISSN 1220-0484*
14. Egyed Emese: *„Isten veled!” Kézírtos Ponciánus – 1784, Drág. Emlékezet és devóció a régi magyar irodalomban. A kolozsvári Babeş-Bolyai Tudományegyetem Magyar Irodalomtudományi Tanszéke által szervezett nemzetközi konferencia előadásai. 2006. május 24-27., Kolozsvár, Balázs Mihály, Gábor Csilla (szerk.), Egyetemi Műhely Kiadó. Bolyai Társaság, Kolozsvár 2007. 539-554. (Egyetemi füzetek 3) ISBN 978-973-87783-8-2*
15. Egyed Emese: *The question of higher education examined from the perspective of the unique culture of the Hungarian minority in Romania In Let 207 TRULY bet he year of equal opportunities at the Babeş-Bolyai University! Public hearing in the European Parliament Brussels Tuesday, 9 october 2007 Stúdium Ltd Cluj 105-117 ISBN 978-973-643-151-7*
16. Egyed Emese: *Teleki Domokos verseskönyve Nyelv- és irodalomtudományi Közlemények 2007 1-2.*
17. Egyed Emese: *Csokonai olasz-magyar árkádikus színháza: az Amintás. In Dráma-múlt. Színház-jelen. Tanulmányok a dráma- és színháztörténet köréből. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Partium Kiadó Czibula Katalin, Emódi András, János –Szatmári Szabolcs (ed.) 2009. 438 Oradea ISBN 978-973-88639-6-5, ISBN 978-973-8231-83-2.*
18. Egyed Emese: *Újrégi versek in Ágoston Zénő Berdád, Csire Márta, Andrea Seidler (Hg/Eds), On the Road- Zwischen Kulturen unterwegs, Finno-Ugrian Studies in Austria Band 7 2009 Lit Verlag Wien ISBN 978-3-643-50062-5*
19. Egyed Emese: *Jean-Jacques Rousseau hét élete avagy az irodalom útvesztője in Margonauták Írások Margócsy István 60. születésnapjára/Margócsy István Festschrift, Ed. rec.iti Budapest, 2009. 144-154. ISBN 978-963-7341-83-0,*
20. Egyed Emese: *„Szépmesterséggel sokakat tanított.” Egy erdélyi tudós nagyasszony: Vajay Vay Kata. In Könyvek által a világ... Tanulmányok Deé Nagy Anikó tiszteletére/Deé nagy Anikó Festschrift Teleki Téka Alapítvány Marosvásárhely 2009., 131-144.*

21. Egyed Emese: Kendilona. A Teleki-udvar a 18. században. In Papp Klára-Püske Levente (ed) Arisztokrata életpályák és életviszonyok Speculum historiae Debreceniense 4.(A Debreceni Egyetem Történelmi Intézete Kiadványai) Debrecen 2009 ISSN 2060-9213 ISBN 978-963-473-346-1

#### **5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale**

-

#### **6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate**

1. Egyed Emese (red.), Bartha Katalin Ágnes, Benő Attila, Nagy Zsófia, Tar Gabriella Nóra, „Ismeretség. Kulturális kapcsolatok a színház révén Cluj, Ed. Scientia (Ed. B. cod 133) 2005. Sapientia könyvek 23.
2. Egyed Emese red: Baróti Szabó Dávid: *Kisdéd Szótár*. Ed. Tortoma Baraolt 2009. ISBN 978-973-88408-9-8 292.

#### **7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale**

1. Egyed Emese, Berszán István (red.): Balázs Imre József, Berszán István, Horváth Andor, Gábor Csilla, Ilyés István, Kányádi András, Molnár Bodrogi Enikő, Nagy Zsófia Borbála, Orbán Gyöngyi, Selyem Zsuzsa: *Gradus I. A komparáció etikája a kritikai vizsgálatokban*. Kolozsvár, 2006 Stúdium
2. Egyed Emese (ed), Bod Bod Péter önéletírása. Mentor Erdélyi ritkaságok 2. ISBN 978-973-277-4

#### **8. Brevete internaționale**

-

#### **9. Brevete naționale**

-

#### **10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia**

#### **11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)**

(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări)

#### **Publicatii**

1. Egyed Emese *Ötven csillag . Doboló versek* Ed. Pallas-Akadémia Csíkszereda 2008 ISBN 978-973-665-234-9
2. Egyed Emese *Szabadító versek* Poezii ed. Mentor 2009 ISBN 978-973-599-366-5

#### **Inregistrări**

Text (poezia *Holdtölte*) pentru CD-rom „*Erdélyi Betlehem*”, Orchestrat de Formatia Kormorán, Ed. Hungaroton Budapest 2008

#### **Spectacole**

1. 2007 Jephte lánya Premiera teatru literar universitar Cluj, Organizator: prof. univ. Egyed Emese Invitat: Szabó Attila regizor / Participanti: Membrii trupei de teatru literar universitar THÉ- trupp5 iulie
2. 2007 Niklas Zrinyi 1790 Premiera teatru literar universitar Budapesta (teatru de papusi) Participanti: Membrii trupei de teatru literar universitar THÉ- trupp11 oct
3. 2008 *O, Fortunatus* Premiera teatru literar universitar (Eger, la Teatrul de papusi Harlekin) cu ocazia conferintei internationale Fortunatus, Magelona organizate de Universitatea Eszterházy Károly din Eger, Academia Ungara de Stiinte respectiv de Grimmshausen-Gesellschaft e.V. Membrii trupei de teatru literar universitar THÉ- trupp inregistrari

## **Criteriul II – Prestigiu profesional**

### **1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I**

### **2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus**

1. 2008 Simon-Szabó Ágnes: Felvilágosodás, Erdély: A 2006. október 12–14-i kolozsvári tudományos tanácskozás tanulmányai, szerk. Egyed Emese, Biró Annamária, Demetzer Zsuzsa, Kovács Eszter: Erdélyi Múzeum, 2007/3–4. <http://rec.iti.mta.hu/rec.iti/Members/SimonSzaboAgnes/Felvilagosodas-Erdely-A-2006-oktober-12201314-i> (despre volumul cu actele conferinței redactate de Egyed E. și membrii centrului de cercetare)
2. 2008 Dávid Péter: *Losonczy Bánffy György, Erdély kormányzója* rev. Aetas 4 Ungaria (despre studiul Egyed Emese: *Barcsay Ábrahám és Bánffy György levelezése* NyIrK)
3. 2008 Kilián István János-Szatmári Szabolcs: Az érzékeny színház. Kolozsvár, 2007. Erdélyi Múzeum Egyesület kiadása, 234 l. Magyar Könyvszemle Anul 124. (2008).4.09 <http://www.epa.hu/00000/00021/00380/Ksz2008-4-szemle09.htm> (referința la întreaga activitate a lui E. Egyed, în domeniul istoriei teatrului)
4. 2009 Dobás Kata: *Átdolgozások „hasznáról” és „káráról”* rev. Forrás (Ungaria) 9. 45 (39–54) <http://www.forrasfolyoirat.hu/0909/dobas.pdf>. (Despre studiul *Két Aranysárkány, kísérlet. Üzenet – Subotica – 2006/1.* <http://www.zetna.org/zek/folyoiratok/115/egyed.html>)
5. 2009 Zsehránszky István *Korszak regényes sorsokból Új magyar szó* 11.13 [http://umsz.manna.ro/szinkep/korszak\\_regenyes\\_sorsokbol\\_2009\\_11\\_13.html](http://umsz.manna.ro/szinkep/korszak_regenyes_sorsokbol_2009_11_13.html) (despre activitatea paideică academică a lui E. Egyed – teme de istoria teatrului)

### **3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005**

Kótsi Patkó János Wikipedia.org (despre [Egyed Emese](#): A neoklasszicizmus az erdélyi magyar irodalomban. Erdélyi Múzeum, 1999, 1-4 sz.)

### **4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale**

Egyed Emese Premiul Bartók Béla díj a magyar nyelv és irodalom oktatásában elért eredményekért 2006

Egyed Emese Premiul Az aradi Kölcsey-egyesület díja 2006

Egyed Emese: *Premiul „Mikó Imre”* pentru activitatea științifică (Societatea Muzeului Ardelean) 2009

### **5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)**

Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute) : 11 lucrări

1. 2005 Albert Buzási Margit: A magyar nyelvfejllesztő program erdélyi történetéből: *A Curialis Stilusrol, vagy Közönséges Conceptusokrol* című gyakorlati stilisztika
2. 2006 „...A’ nevedékeny gyermek magyar Apolló... ..”. Gyöngyössi János irodalmi nézeteiről. Despre concepția literară a poetului Gyöngyössi János
3. 2007 Aczél Annamária: A gyermekbarát. Iskolai nevelés példázatos olvasmányokkal
4. Adoryan Emese: Nőkép Jósika Miklós korai történelmi tárgyú regényeiben
5. Fazekas Katalin-Ilona: Drámakomparáció: Katona József: *Bánk bán* és Franz Grillparzer: *Ein treuer Diner seines Herrn*

6. Lukács Erika *Occisio* (1777?). A többnyelvű iskoladráma nevelés- és színháztörténeti megközelítése
7. Pavelka Orsolya Petra: Aranka György *II. Richárd* című fordítástöredéke (Fordítástörténeti kísérlet)
8. *Tuzson Mária*: Déryné: önkép naplókban, levelekben
9. 2008 Erdei Éva: Fekete István ifjúsági regényei a gyermekirodalomban. *A Tüskevár és a Téli berek*
10. Nagy Edith: Egy Kazinczy-emlékhely terve
11. 2009 Czirjék Katalin A Petőfi-recepció történetéből. Kultusz és kiadástörténet Romániában (1944-1989)

- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute) : 5 lucrari

1. 2005 KOKOLY Zsolt A magyar színjátszás jogi keretei a reformkor idején
2. 2006 SZÉKELY Károly: A *Kegyenc* recepciója
3. 2007 MOLNÁR FÜLÖP: Csíksomlyói ferences színjátékok vallásos irodalma és szövegeinek didaktikája
4. 2009 ALBERT BUZÁSI Margit: Kovachich Márton György erdélyi gyűjtőútja
5. 2009 BAZARÁTH Tünde: Nóra lányai. Színésznők, nők, női szerepek

- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)  
Inmatriculați

-

1. ANTAL Orsolya
2. DÁNÉ Hedvig
3. DEMETER Zsuzsa
4. ERZSE Melinda
5. FARKAS WELLMANN Éva
6. GECZŐ Ildikó Éva
7. JÁNOS SZATMÁRI Ildikó
8. KOKOLY Zsolt
9. KOMMER Erika
10. NAGY Katalin Emese
11. SZÉKELY Károly
12. SZÉLL Anita
13. TÖKÉS Orsolya
14. VOGEL Zsuzsa
15. VULKÁN Vera Tünde

Teză susținută

1. (2009) BIRÓ Annamária: *Literatură polemică germano-maghiară în Transilvania despre origini*
- Post-doctoranzi (lista nominală)

-

#### **6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)**

- Îndrumare lucrari de licența (număr lucrări susținute)

-

- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)

-

- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)

#### **Molnár Ildikó (Ungaria)**

- Post-doctoranzi (lista nominală)

-

#### **7. Membru in comitetul de redacție la reviste ISI**

-

## **8. Membru in comitetul de redacție la reviste BDI**

revista *Erdélyi Múzeum* (redactor)

revista *Nyelv- és irodalomtudományi Közlemények* (redactor)

## **9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)**

Levélkastély-verskert (rezidentele nobiliare din sec al XVIII-lea si obiceiurile de scris si citit) Magyar Ösztöndíj Bizottság Ungaria 600 HUF

Program MTA Domus

Comprendre l'expérience française des Teleki (1750-1763) Maison des Sciences de l'Homme (DEA) 2009 1300 EUR

**Paris**

## **10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)**

Program Masterat-doctorat

Program de cercetare Erdélyi Múzeum

Program de cercetare Bolyai Társaság

## **11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)**

## **12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)**

**Sprrijinirea activitatilor educativ-stiintifice Masterat/Doctorat**

**2008/2009 (Federeatia Universitara Maghiara)**

**1364 RON**

Program

## **13. Profesor invitat la universitati de prestigiu, cu titlu oficial**

2006 dec INALCO Paris

2007 noiembrie Parlamentul European Strassburg

2008 iunie Univ. din Veszprém, catedra de lb. si lit franceză

2009 martie INALCO Paris

2009 1-30 octombrie Maison des sciences de l'homme Paris

2009 octombrie INALCO Paris

2009 Univ. din Szeged

## **14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial**

Erdélyi Múzeum-Egyesület (Societatea Muzeului Ardelean) – presedintele sectiei de Limba, Literatura, Istorie

SIHTOB (Societatea Internatiopnala de Istorie a Teatrului, Operei si Baletului Paris - Comisia stiintifica

## **16. Conferințe invitate internaționale**

**2007 Congres internatiponal de recherches du XVIIIe siecle Montpellier**

**2008 CIEH Paris**

**2009 SIHCTOB Montalbano Elicona ,Italia**

**2009 1-30 oct Maison des Sciences de l'Homme (Paris)**

## **17. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale**

Drámaszövegek metamorfózisa Cluj 4-7 iunie 2009 Cluj

Conf. Versailles Comisia **SIHCTOB paris**

### **III. Realizare remarcabilă**

(Descrieți într-o manieră cât mai accesibilă (în maximum 1 pagină) cea mai importantă realizare științifică/tehnică/artistică din ultimii 5 ani și impactul acesteia.)

Centrul de cercetări interculturale (filologia-comparatistica, arta spectacolului și educația) care coordonează activități diferite cu scopul de a înțelege fenomenele cele mai complexe din Europa care au componenta textuală și care pot fi analizate cu metode multiple, în limbile limbile de lucru maghiară, germană, engleză, franceză, rusă finlandeză etc.). Activitățile care cuprind atât consultări individuale cât și cursuri organizate anume cu profesori invitați sau conferințe internaționale, prezentări de cărți sau prelegeri cu public.

Grupul are relații bune cu mai multe instituții științifice, artistice și de educație, se ocupă de formarea elitei științifice dar și de popularizarea rezultatelor cercetărilor științifice din diferitele culturi sau instituții „naționale”.

În activitatea de cercetare individuală am identificat un text dramatic (fragment de drama pastorală) din sec. al XVI-lea Angelica és Tirzis și am fost desemnată în comisia științifică SIHCTOB (Société Internationale d’histoire comparée du Théâtre, de l’Opéra et du Ballet) cu sediul la Paris.

Data: 13 martie 2010

Semnătura:

**Certific validitatea datelor prezentate**

Sef de catedră,